

July 13, 2008

Greetings from Beijing. Just a note to let you know I had a wonderful day hiking in the Bai Wang Shan Forest Park. I made my way to Wang Xiang Ting 望乡亭 and took these photos.

There were quite a few local residents at the pavilion, one of whom lives in the area and hikes there all the time. He was delighted to learn that I know a relative of the donor—as the pavilion is one of his favorites. Also, as my friend Zhao Chong and I were walking through the park, we asked many people along the way how to arrive at the pavilion. Almost everyone knew where the pavilion was, and that it was donated by a generous Chinese benefactor who had moved overseas.

Thanks so much for telling me about the pavilion. I had never been to Bai Wang Shan, and it was great to have a destination within the park that has particular meaning!

John Smagula  
Director of Asian Programs  
Temple University School of Law  
Philadelphia PA USA

2008年7月13日

来自北京的问候！想写信告诉你，我在百望山森林公园散步度过了极其美妙的一天。我徒步走到了望乡亭，并在那留了影。

我发现有很多当地居民在亭中游艺休憩，其中有一位居住在附近的居民似乎终日在那里散步。他很高兴得知我和这个亭阁的捐助者熟悉。他说这个亭阁是他最喜欢的地方之一。我和我的朋友赵崇一路横穿整个公园，并不时在路上询问望乡亭的座落。在我们询问的人群中，几乎没有人不知这个亭阁的，也都知晓这个是由一位现已移居海外的中国慈善家慷慨捐赠的。

想借此机会再次感谢你介绍这样一个美妙的游览圣地给我。这是我第一次到百望山游览，美丽风景给人印象深刻。而更有意义的，是能到园中有特别意义的望乡亭驻足参观。

桑国亚  
亚洲项目主任  
美国费城天普大学法学院



John W. Smagula 20080713



John W. Smagula 20080713

望鄉亭建亭記

望鄉亭是由美籍華人台  
灣同胞王瑞丰 林珠江夫婦捐建  
的 上世紀六七十年代 王瑞丰 林  
珠江夫婦在北京工作 勞作之余 登百  
望山 遙望東南 抒發對故鄉思念之情 去  
歲返國 見往昔禿山荒嶺已是一片綠綠蔥蔥  
祖國山河面目一新 更加思念故鄉 由此萌發  
捐建望鄉亭之心 寄托對祖國美好明天的祝  
愿 和对故鄉台灣的深切思念 幸得百望山  
公園鼎力支持 修建 成為公園新景 光彩奪目  
亭名由王瑞丰先生題 林珠江女士寫  
亭柱聯由常江先生撰書  
二〇〇五年十月十二日  
苏民生文

John W. Smagula 20080713

John W. Smagula 20080713





望鄉亭

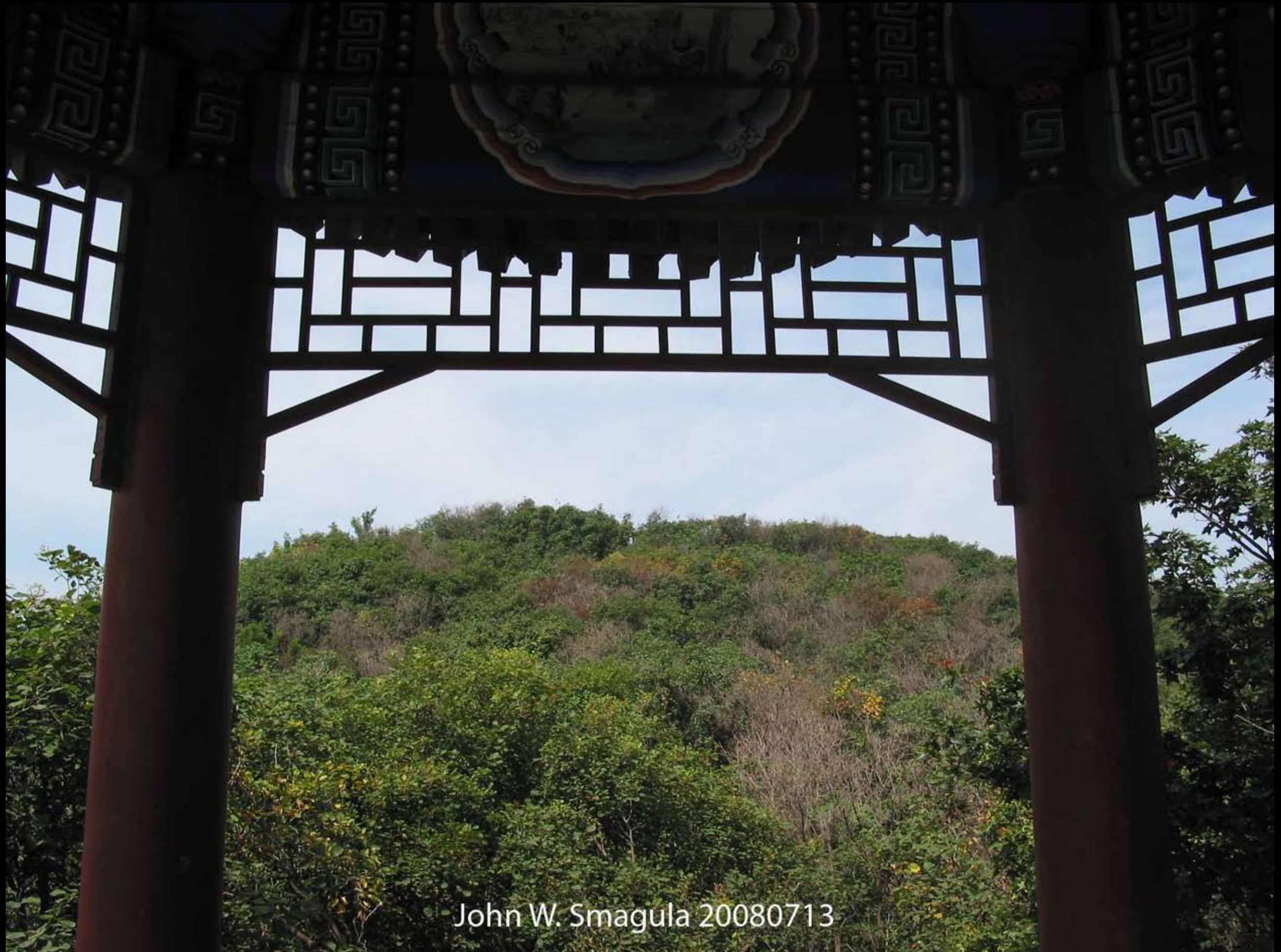
親情鄉夢盡在千尋百望中

月朗風清遙思碧海巫山上

John W. Smagula 20080713

John W. Smagula 20080713





John W. Smagula 20080713

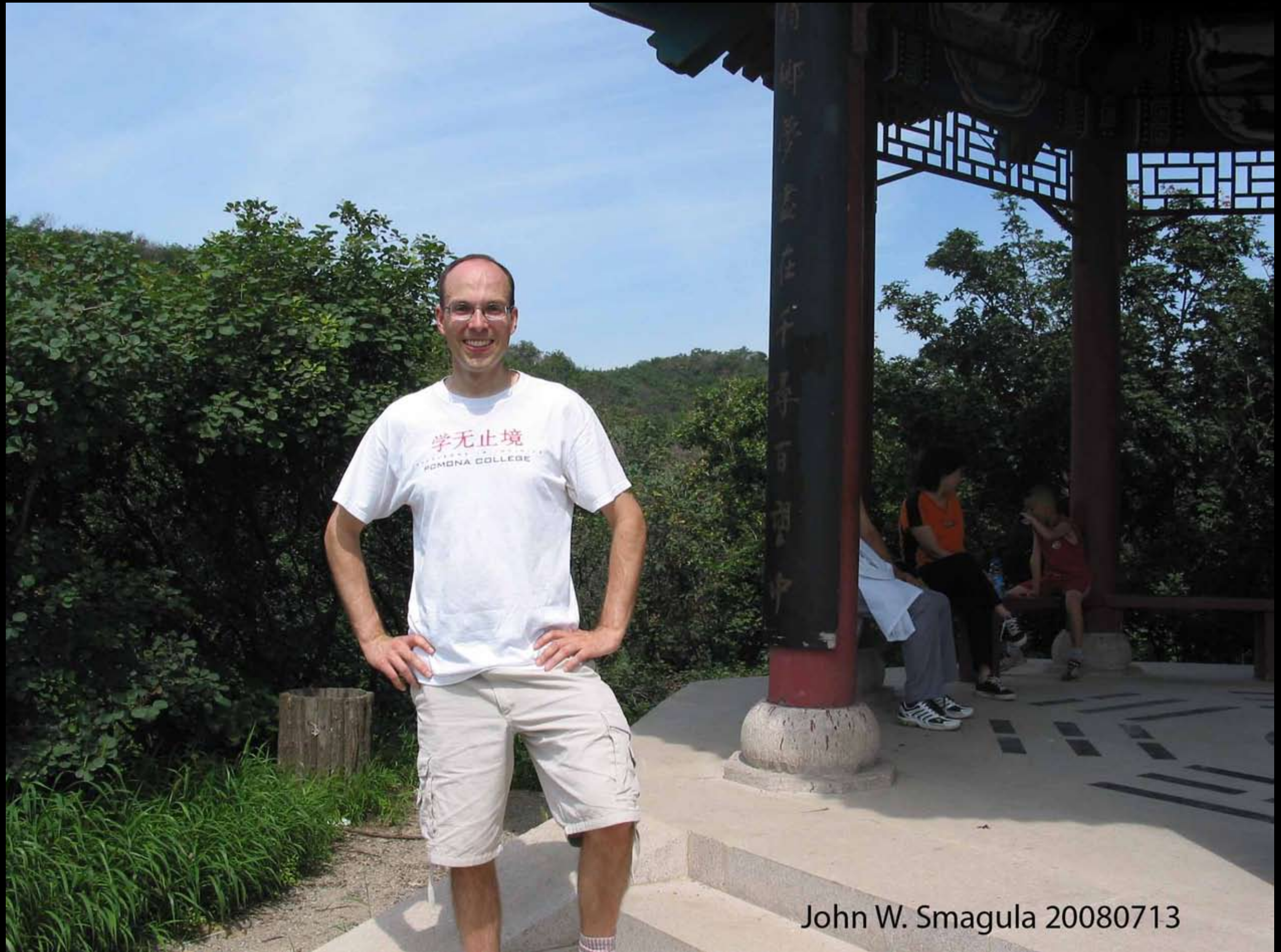




John W. Smagula 20080713

John W. Smagula 20080713





John W. Smagula 20080713



John W. Smagula 20080713



John W. Smagula 20080713



John W. Smagula 20080713

John W. Smagula 20080713

